



DD-45/YDD-40

*Digital Percussion / Percussion Numérique /
Percusión Digital / Электронная перкуссия*

English

Deutsch

Français

Español

Русский

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Руководство пользователя

EN
DE
FR
ES
RU

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of bat-

tery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, never mix old batteries with new ones, and never mix different types of batteries. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

92-BP (bottom)

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålænge netledningen sidr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer des objets lourds dessus et de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler d'autres câbles dessus.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 32). L'utilisation d'un adaptateur inapproprié peut endommager l'instrument ou entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Utilisez uniquement le support spécifié pour l'instrument. Pour fixer le support ou le rack, n'utilisez que les vis fournies par le fabricant, sous peine d'endommager les éléments internes ou de renverser accidentellement l'instrument.

Pile

- Veillez à toujours remplacer toutes les piles en même temps. Ne mélangez jamais piles neuves et piles usagées.
- Ne mélangez pas des types de piles différents, comme des piles alcalines et des piles au manganèse, des piles de marques différentes ou encore différents types de piles d'un même fabricant. Tout ceci peut entraîner une surchauffe, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne déformez pas, ne démontez pas et ne modifiez pas les piles.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne cherchez pas à recharger une pile non rechargeable.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- En cas de fuite du liquide des piles, évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide présent dans la pile est corrosif et peut provoquer la cécité ou des brûlures chimiques.
- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. Le non-respect de la polarité peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. (Si l'instrument fonctionne actuellement sur piles, retirez-en toutes les piles.) Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes de l'appareil.
- Évitez d'insérer ou de laisser tomber des morceaux de papier, des pièces métalliques ou tout autre objet dans les interstices du panneau.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

Même lorsque l'interrupteur [] (Veille/Marche) est désactivé, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usagées selon les réglementations locales.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter d'endommager le produit, les données et le matériel avoisinant.

■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Autrement, ces équipements risquent de produire des interférences.
- N'exposez pas l'instrument à la poussière, à des vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau ou d'endommager les composants internes.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.
- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon ou un tissu. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Informations

■ À propos des droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les affichages de voyants DEL figurant dans ce manuel sont uniquement proposés à titre d'information et peuvent être différents de ceux de votre instrument.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Vous pouvez trouver le numéro de série de ce produit sur le bas de l'unité. Notez ce numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom)

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.



Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Cd

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous):

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

(weee_battery_eu)

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir choisi le DD-45/YDD-40 de Yamaha ! Le DD-45/YDD-40 est un instrument conçu pour jouer le rôle d'un ensemble de batterie, mais avec plus de facilité et de souplesse, grâce à des fonctions extrêmement sophistiquées. Avant de l'utiliser, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi.

Table des matières

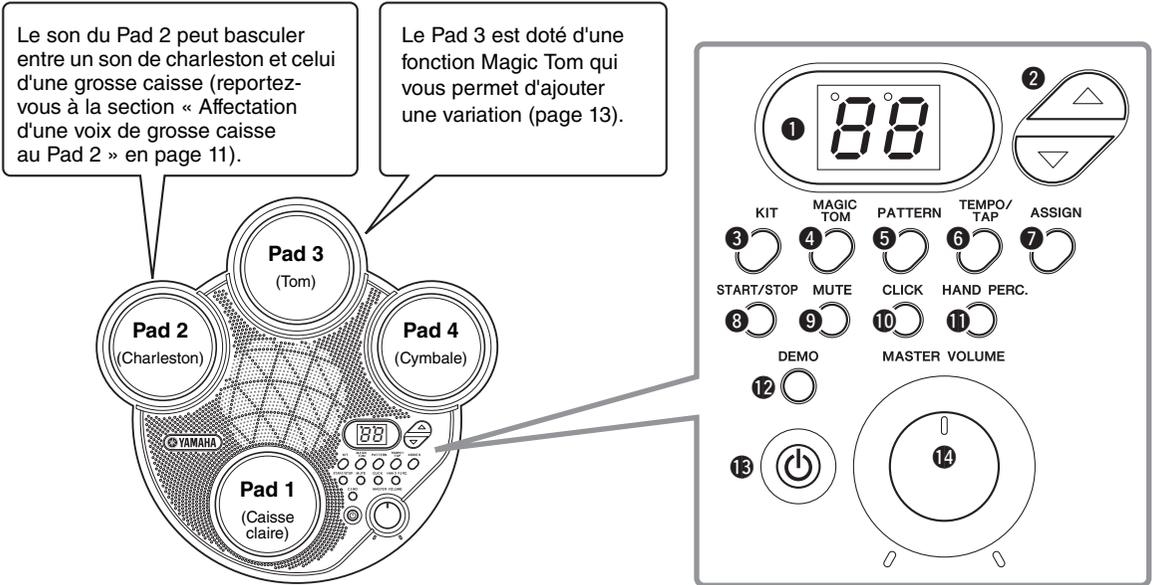
Commandes de panneau	6
Configuration.....	7
Écoute des morceaux de démonstration	9
Utilisation des pads	10
Activation/désactivation de la fonction Hand Percussion.....	10
Verrouillage des touches de panneau	10
Sélection et reproduction d'un kit de batterie.....	11
Attribution de voix aux pads séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé	12
Ajout d'une variation (MAGIC TOM)	13
Activation/désactivation de la fonction Click (Déclat).....	14
Réglage du type de mesure du déclat	14
Jouer en s'accompagnant d'un motif.....	15
Sélection et reproduction d'un motif	15
Réglage de tempo	16
Tap Start (Début par tapotement).....	16
Assourdissement de partie.....	17
Guide de dépannage.....	18
Liste des voix	19
Liste des motifs.....	19
Liste des kits de batterie	20
Partitions pour batterie.....	21
Caractéristiques techniques	32

Accessoires

- Mode d'emploi
- Adaptateur secteur
 - * Peut ne pas être fourni selon le pays. Veuillez vérifier ceci avec votre distributeur Yamaha.
- Baguette (x2)
- Fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha
 - * L'ID DE PRODUIT vous sera demandé lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.

Commandes de panneau

Panneau avant

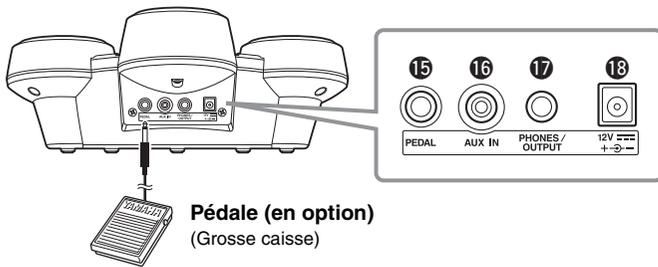


Le son du Pad 2 peut basculer entre un son de charleston et celui d'une grosse caisse (reportez-vous à la section « Affectation d'une voix de grosse caisse au Pad 2 » en page 11).

Le Pad 3 est doté d'une fonction Magic Tom qui vous permet d'ajouter une variation (page 13).

- 1 Écran page 9
- 2 Touches [△] [▽] page 11
- 3 Touche [KIT]..... page 11
- 4 Touche [MAGIC TOM] (Tom magique)..... page 13
- 5 Touche [PATTERN] (Motif) page 15
- 6 Touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement) page 16
- 7 Touche [ASSIGN] (Affectation) page 12
- 8 Touche [START/STOP] (Début/Arrêt) page 15
- 9 Touche [MUTE] (Assourdissement) page 17
- 10 Touche [CLICK] (Déclic) page 14
- 11 Touche [HAND PERC.] (Percussion à main)..... page 10
- 12 Touche [DEMO] (Démonstration)..... page 9
- 13 Interrupteur [⏻] (Veille/Marche) page 9
- 14 Commande [MASTER VOLUME] (Volume principal)..... page 9

Panneau arrière



- 15 Prise [PEDAL] (Pédale)..... page 8
- 16 Prise [AUX IN] (Entrée auxiliaire)..... page 8
- 17 Prise [PHONES/OUTPUT] (Casque/Sortie) page 8
- 18 Prise DC IN (Entrée CC)..... page 7

Pédale (en option)
(Grosse caisse)

Baguettes



ATTENTION

- L'instrument étant doté d'un haut-parleur intégré, vous devez veiller à ne jamais laisser des cassettes vidéo ou audio, des disquettes ou tout autre support de stockage magnétique sur le panneau, au risque d'entraîner la perte des données ou d'endommager les éléments eux-mêmes. Évitez également d'utiliser l'instrument à proximité d'un téléviseur ou d'un écran d'ordinateur, car cela pourrait provoquer des interférences.
- Manipulez les baguettes avec précaution ! Ne les utilisez que pour jouer sur l'instrument. Pour éviter de les endommager ou de vous blesser, ne les brandissez pas imprudemment et ne les lancez pas en l'air.

Configuration

Effectuez tous les réglages nécessaires **AVANT** la mise sous tension (page 9).

ATTENTION

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. En outre, avant d'allumer ou d'éteindre n'importe lequel de ces dispositifs, réglez toutes les commandes de volume sur le niveau minimal (0). Sinon, les composants risquent de subir un choc électrique ou d'être endommagés.

Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner à la fois avec un adaptateur secteur et sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser, dans la mesure du possible, un adaptateur secteur. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

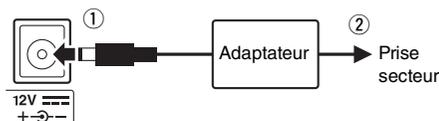
● Utilisation d'un adaptateur secteur CA

- ① Connectez l'adaptateur secteur à la prise d'alimentation de l'instrument.

AVERTISSEMENT

- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié (page 32). Le recours à d'autres adaptateurs risque d'endommager irrémédiablement l'adaptateur et l'instrument.

- ② Branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant.



ATTENTION

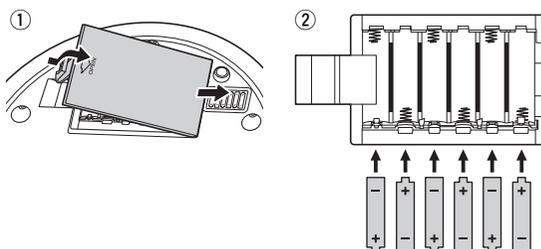
- Débranchez l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours à l'intérieur. Si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.

NOTE

- Le branchement de l'adaptateur secteur entraîne automatiquement l'alimentation à partir de l'adaptateur, celle-ci remplaçant l'alimentation par des piles, même lorsque ces dernières sont installées.

● Utilisation des piles

- ① Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- ② Insérez six piles alcalines de type « AA », LR6 ou équivalent en respectant les indications de polarité figurant sur le côté du compartiment.
- ③ Refermez le compartiment en vous assurant que le couvercle est bien enclenché.

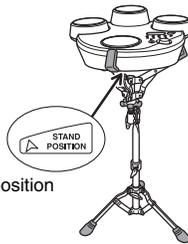


Lorsque la puissance des piles est trop faible pour assurer un fonctionnement correct, le volume faiblit et une distorsion du son risque se produire. D'autres problèmes peuvent également apparaître. Dès que cela se produit, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous.

ATTENTION

- Utilisez des piles alcalines avec cet instrument. Les autres types de pile (y compris les piles rechargeables) peuvent connaître des chutes subites de tension lorsque les piles deviennent faibles.
- Prenez soin d'installer les piles dans le bon sens, en respectant la polarité (comme indiqué). Une installation incorrecte des piles peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une fuite de produits chimiques corrosifs.
- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez les piles pour éviter toute fuite de liquide des piles.

Utilisation d'un pied de batterie



Pour procéder à l'installation de l'instrument, vous pouvez utiliser le pied Yamaha SS662, proposé en option. Pour ce faire, fixez l'instrument sur les bras du pied, en alignant les repères de position sur le bas de l'instrument.

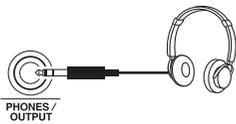
NOTE

- Ne resserrez pas les bras plus que nécessaire, au risque de courber l'instrument.

ATTENTION

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable où il pourrait se renverser ; vous risquez ainsi de l'endommager ou de vous blesser.
- Veillez à détacher le pied avant de déplacer l'instrument, pour éviter de provoquer la chute du pied.

Connexion de casque d'écouteurs (Prise [PHONES/OUTPUT])



Connectez le casque à l'une des prises [PHONES/OUTPUT] (Casque/sortie). Le haut-parleur de l'instrument est automatiquement coupé dès que vous introduisez une fiche dans cette prise. La prise [PHONES/OUTPUT] sert également de sortie externe. Vous pouvez brancher la prise [PHONES/OUTPUT] à un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage ou un autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume sonore élevé ; cela pourrait non seulement provoquer une fatigue auditive mais également détériorer votre ouïe.

ATTENTION

- Lorsque le son de l'instrument est envoyé vers un périphérique externe, mettez d'abord l'instrument sous tension, puis le périphérique externe. Procédez dans l'ordre inverse lors de la mise hors tension.

Connexion d'une source audio (Prise [AUX IN])



Cette prise est destinée à la connexion d'une source audio externe telle qu'un lecteur MP3. Vous pourrez jouer de l'instrument en vous aidant d'une musique de fond ou d'accompagnement, comme dans le cas d'un véritable orchestre. Réglez le niveau d'entrée depuis la commande de volume de la source audio externe afin d'obtenir une balance optimale.

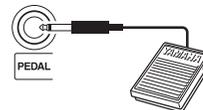
ATTENTION

- Lorsque le son d'un périphérique externe est envoyé vers l'instrument, mettez d'abord le périphérique externe sous tension, puis l'instrument. Procédez dans l'ordre inverse lors de la mise hors tension.

NOTE

- Le signal audio reçu sur la prise [AUX IN] est traité en mono.

Connexion d'une pédale (Prise [PEDAL])



Cette prise est destinée à la connexion d'une pédale en option FC4 ou FC5. Vous pouvez vous servir de la pédale pour jouer les voix de grosse caisse du kit de batterie ou affecter celle-ci à la reproduction d'autres voix également.

ATTENTION

- Vérifiez que la prise de la pédale est correctement connectée à la prise [PEDAL] avant de mettre l'appareil sous tension.
- La pédale au pied ne doit pas être enfoncée au moment de la mise sous tension de l'instrument. Cela provoquerait un changement de la polarité reconnue de la pédale, qui se traduirait par un fonctionnement inversé de celle-ci.
- Pensez à protéger le sol en plaçant un petit tapis sous la pédale. La pédale risque d'endommager le sol au bout d'un certain temps.
- Veillez à ne pas vous prendre les pieds dans les câbles des pédales ni à trébucher sur ces derniers, au risque d'entraîner la chute de l'instrument, et de ce fait, de l'endommager ou de vous blesser.

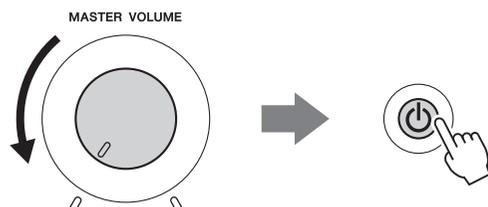
NOTE

- Voix : dans ce manuel, une voix signifie un son d'instrument ou un « timbre ».

Écoute des morceaux de démonstration

L'instrument dispose de trois morceaux de démonstration (d 1 - d 3), spécialement créés pour vous présenter les possibilités dynamiques de l'instrument.

1. Mettez le système sous tension.



Baissez le volume sonore en tournant la commande [MASTER VOLUME] vers la gauche et appuyez sur l'interrupteur [⏻] (Marche/Arrêt) pour mettre l'instrument sous tension.

Un numéro de kit de batterie s'affiche après l'indication « dd » à la mise sous tension de l'instrument.

Appuyez à nouveau sur l'interrupteur [⏻] (Marche/Arrêt) pour éteindre l'instrument.

ATTENTION

- Même lorsque l'instrument est hors tension, une faible quantité d'électricité circule toujours à l'intérieur. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur de la prise secteur et/ou à retirer les piles de l'instrument.

Fonction Auto Power Off (Mise hors tension automatique)

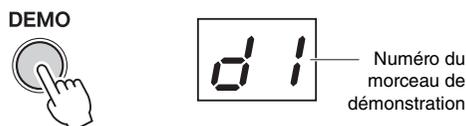
Pour empêcher toute consommation électrique superflue, cet instrument est doté d'une fonction Auto Power Off qui met automatiquement l'appareil hors tension dès que celui-ci n'est plus utilisé, comme par exemple, en l'absence de toute activation de touches ou de pad pendant environ 10 minutes.

NOTE

- Lorsque l'appareil est mis hors tension, les réglages, tels que ceux du kit personnalisé (page 12) sont réinitialisés sur leur valeur par défaut.

La fonction Auto Power Off sera désactivée si vous mettez l'instrument sous tension en maintenant l'interrupteur [⏻] (Marche/Arrêt) enfoncé pendant plusieurs secondes ; l'indication « dd » clignote alors pendant un certain temps.

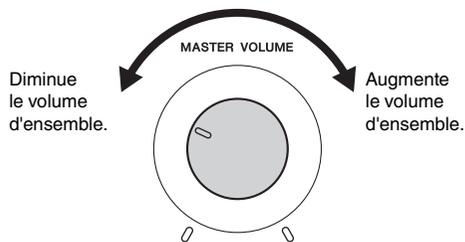
2. Appuyez sur la touche [DEMO] pour lancer un morceau de démonstration.



L'indication « d 1 » apparaît à l'écran et les morceaux de démonstration inclus s'exécutent l'un à la suite de l'autre, en continu, jusqu'à ce que vous les arrêtez.

Lorsque le morceau de démonstration est en cours de reproduction, appuyez sur la touche [▲] pour passer au morceau de démonstration suivant et sur la touche [▼] pour revenir sur le morceau de démonstration précédent. Vous pouvez appeler le morceau « d 1 » en appuyant simultanément sur les deux touches [▲] et [▼].

Réglage du volume



NOTE

- Lorsqu'un morceau de démonstration est en cours d'exécution, les opérations disponibles se limitent au réglage de volume, au changement de morceau de démonstration et à l'arrêt de la démonstration.

3. Pour arrêter le morceau de démonstration, appuyez à nouveau sur la touche [DEMO].



Vous pouvez également interrompre l'enregistrement en appuyant sur la touche [START/STOP].

Utilisation des pads

Frappez le pad de la main ou à l'aide des baguettes fournies afin de reproduire les voix de batterie.

Lorsque vous frappez les pads à la main, veillez à activer la fonction Hand Percussion (Percussion à main) en appuyant sur la touche [HAND PERC.].

Le volume des sons des pads est fonction de votre jeu ; plus vous jouez doucement, plus le volume est faible et plus vous jouez fort, plus il est élevé. La force réelle du son peut varier selon la partie du pad qui est touchée.

Activation/désactivation de la fonction Hand Percussion

Vous pouvez reproduire les pads de l'instrument avec les mains ou à l'aide des baguettes fournies. Lorsque vous jouez de l'instrument avec les mains, appuyez sur la touche suivante afin de la régler.

1. Pour activer la fonction Hand Percussion, appuyez sur la touche [HAND PERC.].

HAND PERC.



L'indication « ON » apparaît à l'écran et la sensibilité du pad est automatiquement ajustée pour une utilisation optimale du pad à la main. Pour désactiver la fonction Hand Percussion, appuyez à nouveau sur la touche [HAND PERC.] ; l'indication « OFF » apparaît à l'écran.

NOTE

- Veillez à frapper les pads avec les mains uniquement lorsque la fonction Hand Percussion est activée, car la sensibilité est automatiquement réglée sur le niveau adapté au jeu des mains.

Verrouillage des touches de panneau

Si vous jouez de l'instrument uniquement avec les mains, nous vous conseillons de procéder à cette opération pour verrouiller les touches de panneau. Ceci empêche toute modification involontaire de l'instrument durant votre performance.

1. Activez la fonction Hand Percussion (reportez-vous à la colonne de gauche).
2. Appuyez sur la touche [HAND PERC.] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indication « LC » apparaisse à l'écran.

HAND PERC.



Maintien



Toutes les touches sont alors désactivées, à l'exception de [HAND PERC.].

Pour désactiver le verrouillage des touches de panneau, appuyez sur la touche [HAND PERC.] et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que l'indication « LC » disparaisse de l'afficheur.

NOTE

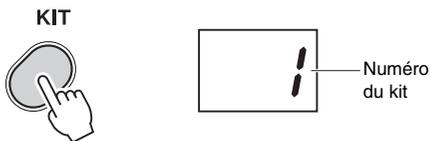
- Il est impossible de verrouiller les touches de panneau lorsqu'un motif ou un morceau de démonstration est en cours d'exécution.

Sélection et reproduction d'un kit de batterie

L'instrument vous permet de choisir rapidement et facilement parmi 50 kits de batterie différents (reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » en page 20). Ces 50 kits sont dotés de combinaisons de voix présélectionnées, qui sont réglées pour les pads et la pédale dès qu'un kit est sélectionné. Sélectionnez quelques kits différents et essayez de les reproduire.

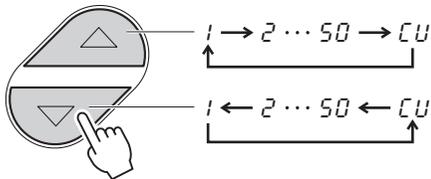
L'instrument dispose également d'un kit personnalisé, qui vous autorise à affecter les voix de votre choix aux quatre pads et à la pédale (consultez la section « Attribution de voix aux pads séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé » en page 12).

1. Appuyez sur la touche [KIT].



Le numéro du kit de batterie actuellement sélectionné apparaît à l'écran.

2. Utilisez les touches [Δ] et [∇] pour sélectionner un numéro de kit de batterie.



Appuyez sur la touche [Δ] pour faire défiler les numéros de kit de batterie dans un ordre croissant et sur la touche [∇] pour effectuer l'opération dans un ordre décroissant. Vous pouvez appeler le numéro de kit « 1 » en appuyant simultanément sur les deux touches [Δ] et [∇].

NOTE

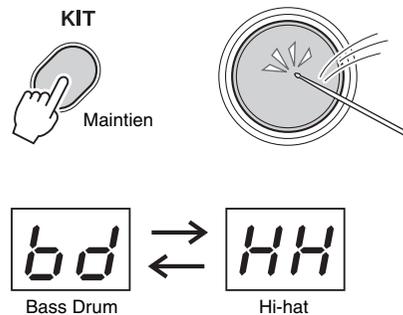
- C'est le numéro de kit de batterie « 1 » qui est normalement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.
- Le kit de batterie « CU » correspond au kit personnalisé. Il s'agit du kit dans lequel vous pouvez enregistrer l'ensemble des affectations de voix que vous souhaitez attribuer aux différents pads et à la pédale (reportez-vous à la section « Attribution de voix aux pads séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé » en page 12).
- Si une pédale proposée en option est connectée à l'instrument, la voix de grosse caisse sera affectée à cette pédale. La voix de grosse caisse peut aussi être attribuée au Pad 2 (reportez-vous à la colonne de droite).

Affectation d'une voix de grosse caisse au Pad 2

La voix de grosse caisse du kit de batterie est normalement affectée à la pédale, mais elle peut aussi être attribuée au Pad 2, ce qui vous permet de jouer la voix sans utiliser la pédale.

Maintenez la touche [KIT] enfoncée et frappez le Pad 2 pour basculer entre « *bd* » et « *HH* ». La voix de grosse caisse (voix de pédale) est affectée au Pad 2 lorsque l'indication « *bd* » est affichée et la voix de charleston (voix originale du Pad 2) est attribuée lorsque l'indication « *HH* » apparaît à l'écran.

Le réglage est défini au relâchement de la touche [KIT].



Attribution de voix aux pads séparément et enregistrement des affectations dans un kit personnalisé

L'instrument dispose d'un total de 99 voix de batterie haute qualité (reportez-vous à la « Liste des voix » en page 19), que vous pouvez affecter librement aux quatre pads ainsi qu'à la pédale. Essayez d'affecter différentes voix et enregistrez vos propres kits de batterie personnalisés « CU ».

NOTE

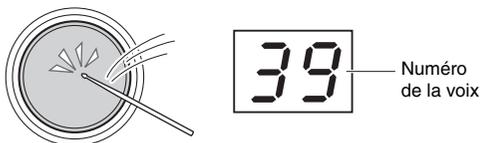
- À la mise hors tension de l'instrument, les données affectées au kit personnalisé sont remplacées par les réglages d'usine par défaut (« I »).
- Les contenus du kit personnalisé « CU » et du kit de batterie « I » sont identiques jusqu'à ce qu'ils soient modifiés (reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » en page 20).
- Toute modification apportée à l'un des kits de batterie présélectionnés est automatiquement enregistrée dans le kit de batterie personnalisé « CU ».

1. Appuyez sur la touche [ASSIGN] et maintenez-la enfoncée.



Maintenez la touche [ASSIGN] enfoncée durant les étapes 2 et 3.

2. Frappez une seule fois sur un pad (ou appuyez sur la pédale) afin de l'activer pour l'affectation souhaitée.



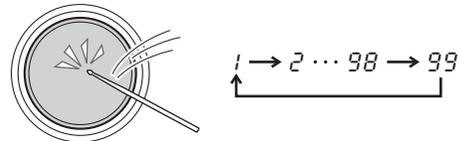
Le numéro de la voix actuellement affectée à ce pad (ou à la pédale) apparaît à l'écran.

3. Sélectionnez un numéro de voix.

Vous pouvez sélectionner la voix en frappant plusieurs fois sur le pad ou en appuyant de manière répétée sur la pédale (tout en écoutant la voix) ou en vous servant des touches [\triangle] et [∇].

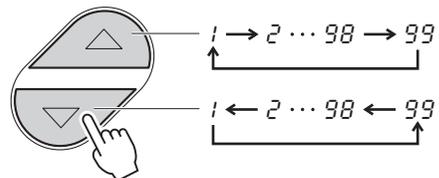
• Frappez le pad ou appuyez sur la pédale pour sélectionner une voix.

Chaque fois que vous frappez le pad ou que vous enfoncez la pédale, les numéros de voix augmentent d'une unité (1). Cette méthode vous permet d'écouter et de sélectionner la voix à attribuer.



• Utilisez les touches [\triangle] et [∇] pour sélectionner une voix.

Appuyez sur la touche [\triangle] pour faire défiler les numéros de voix dans un ordre croissant et sur la touche [∇] pour effectuer l'opération dans un ordre décroissant. Vous pouvez restaurer la voix d'origine en appuyant simultanément sur les deux touches [\triangle] et [∇].



Répétez les étapes précédentes 2 et 3 pour l'ensemble des pads et la pédale.

4. Relâchez la touche [ASSIGN] pour exécuter l'affectation.



L'instrument se règle automatiquement sur le kit personnalisé « CU ». Vous pouvez à présent reproduire la voix que vous avez affectée au pad ou à la pédale.

Ajout d'une variation (MAGIC TOM)

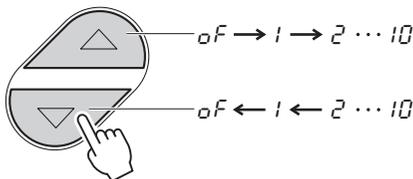
Cet instrument dispose d'une fonction Magic Tom (Tom magique) qui vous permet d'introduire des variations rythmiques pour rendre votre interprétation encore plus professionnelle. L'ajout d'une variation nécessite le recours à plusieurs pads sur un kit de batterie acoustique, alors que la fonction Magic Tom vous permet d'ajouter une variation très facilement, en appuyant sur un seul pad.

1. Appuyez sur la touche [MAGIC TOM].



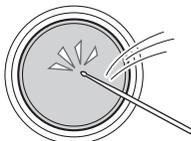
Le numéro Magic Tom actuellement sélectionné apparaît à l'écran.

2. Utilisez les touches [△] et [▽] pour sélectionner un numéro Magic Tom.



Vous pouvez faire votre choix parmi les dix motifs (1-10) proposés. Sélectionnez l'indication « 0F » pour désactiver la fonction Magic Tom.

3. Jouez des pads.



Vous pouvez également ajouter une variation en frappant le Pad 3 à plusieurs reprises.

NOTE

- La fonction Magic Tom est inopérante lorsque le kit personnalisé « CU » est sélectionné.

Exemples de variations rythmiques

Cette section présente les exemples rythmiques produits par les différentes affectations de la fonction Magic Tom. Vous pouvez vous entraîner à ajouter ces variations à l'aide de la fonction Magic Tom. Essayez de battre la mesure de ces nouveaux rythmes !

Le kit de batterie portant le numéro 16 est recommandé pour l'entraînement. Lorsque vous sélectionnez le Magic Tom numéro 8, la reproduction du kit de batterie numéro 35 vous permet d'ajouter des accents de musique latine à votre performance. La fonction Magic Tom retient différemment selon la combinaison des numéros de kit de batterie et de Magic Tom choisis. Essayez-en plusieurs pour découvrir votre combinaison préférée.

N° Magic Tom	Diagramme
1	Magic Tom
2	Magic Tom Snare
3	Magic Tom Snare
4	Magic Tom Snare
5	Magic Tom Snare
6	Magic Tom Snare
7	Magic Tom
8	Magic Tom
9	Magic Tom
10	Magic Tom Snare

Activation/désactivation de la fonction Click (Déclat)

L'instrument comprend un son de déclat dont vous pouvez ajuster le tempo et le type de mesure.

1. Appuyez sur la touche [CLICK] pour activer le déclat.



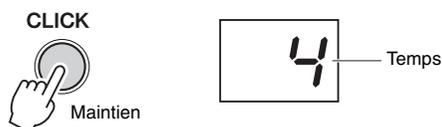
Le déclat retentit en rythme avec le tempo actuel (reportez-vous à la section « Réglage de tempo » en page 16).

Pour désactiver le déclat, appuyez de nouveau sur la touche [CLICK].

Réglage du type de mesure du déclat

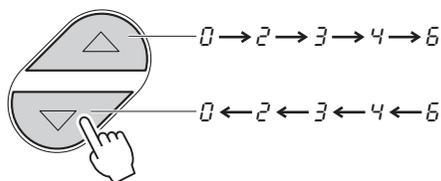
Vous pouvez également régler le type de mesure (temps) sur 0, 2, 3, 4 ou 6. Le premier temps est alors marqué d'un son de carillon et le déclat est entendu sur tous les autres temps. La valeur « 0 » représente un temps de 1 (type de mesure 1/1) et le déclat retentit sur tous les autres temps sans carillon.

1. Appuyez sur la touche [CLICK] et maintenez-la enfoncée.



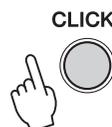
La valeur du réglage actuellement sélectionné apparaît à l'écran.

2. Utilisez les touches [△] et [▽] pour régler la valeur du type de mesure.



Appuyez respectivement sur les touches [△] et [▽] pour augmenter ou diminuer la valeur. Vous pouvez restaurer la valeur initiale par défaut en appuyant simultanément sur les deux touches [△] et [▽].

3. Relâchez la touche [CLICK] pour exécuter la modification.



NOTE

- Lors de la reproduction d'un motif, le type de mesure du déclat se synchronise sur le motif concerné.
- Il est impossible de régler le type de mesure lorsque le motif est en cours d'exécution.

Jouer en s'accompagnant d'un motif

L'instrument propose 50 motifs rythmiques différents que vous pouvez utiliser pour l'accompagnement (reportez-vous à la section « Liste des motifs » en page 19). Jouez des pads (et de la pédale) en mesure avec l'accompagnement rythmique.

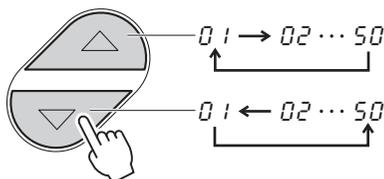
Sélection et reproduction d'un motif

1. Appuyez sur la touche [PATTERN].



Le numéro du motif actuellement sélectionné apparaît à l'écran.

2. Utilisez les touches [\triangle] et [∇] pour sélectionner un numéro de motif.



Appuyez sur la touche [\triangle] pour faire défiler les numéros de motif dans un ordre croissant et sur la touche [∇] pour effectuer l'opération dans un ordre décroissant. Vous pouvez appeler le numéro de motif « 01 » en appuyant simultanément sur les deux touches [\triangle] et [∇].

NOTE

- Le numéro de motif « 01 » est automatiquement sélectionné chaque fois que vous mettez l'appareil sous tension.
- Lorsque la fonction Click (page 14) est activée, le dé clic s'interrompt à chaque changement de motif.

3. Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction du motif.



Un décompte de deux mesures est lancé avant que le motif ne commence à s'exécuter. Essayez de jouer des pads (et de la pédale) en même temps que le motif.

Pour arrêter la reproduction du motif, appuyez de nouveau sur la touche [START/STOP].

NOTE

- Vous pouvez également utiliser la fonction Tap Start (Début par tapotement) pour lancer des motifs (page 16).

À propos de l'affichage des temps

Durant la reproduction du motif, les deux témoins de temps clignotent à l'écran selon un motif spécifique, pour vous aider à tenir le rythme.

1er temps	2ème temps et temps suivants
01	01

NOTE

- Les témoins de temps ne s'affichent pas lorsque la valeur du réglage de tempo apparaît à l'écran.

Réglage de tempo

Il est possible de régler le tempo du motif et celui du dé clic sur une valeur comprise entre 11 et 280 temps par minute. Plus la valeur est élevée, plus le tempo est rapide.

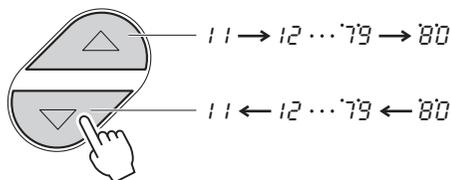
1. Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement).



La valeur actuelle du tempo s'affiche à l'écran.

Tempo	Écran	Remarque
40	40	—
120	20	Les valeurs supérieures ou égales à 100 sont signalées par un simple point.
240	40	Les valeurs supérieures ou égales à 200 sont signalées par deux points.

2. Utilisez les touches [△] et [▽] pour régler le tempo.



Appuyez respectivement sur les touches [△] et [▽] pour augmenter ou diminuer la valeur du tempo. Pour restaurer le tempo présélectionné du motif choisi, appuyez simultanément sur les deux touches [△] et [▽].

NOTE

- La valeur du tempo ne peut pas être modifiée en cours de reproduction d'un morceau de démonstration.

Tap Start (Début par tapotement)

La fonction Tap Start vous permet de régler le tempo général du motif et de lancer l'accompagnement, simplement en tapotant le rythme souhaité. L'accompagnement est reproduit selon le tempo utilisé pour frapper les pads ou appuyer sur la pédale.

1. Tapotez sur la touche [TEMPO/TAP] trois ou quatre fois au tempo souhaité.



La valeur actuelle du tempo apparaît à l'écran et la reproduction du motif débute automatiquement au tempo que vous avez tapoté.

Il est également possible de modifier le tempo pendant la reproduction du motif en tapotant deux fois sur cette touche à la cadence de tempo souhaitée.

NOTE

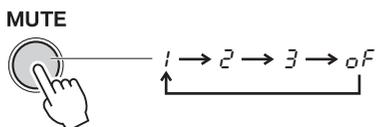
- Pour une mesure de 6/8, la touche [TEMPO/TAP] doit être tapotée six fois pour que le tempo soit détecté.
- La plage du tempo détecté est comprise entre 32 et 280.

Pour arrêter la reproduction du motif, appuyez sur la touche [START/STOP].

Assourdissement de partie

Chaque motif est composé d'une partie de batterie et d'une partie d'accompagnement. Vous pouvez assourdir la partie de batterie ou d'accompagnement, ce qui vous permet de jouer en même temps que le motif et de vous exercer ainsi à maîtriser la partie assourdie.

1. Appuyez sur la touche [MUTE] pour sélectionner la partie à assourdir.



Chaque fois que vous appuyez sur la touche [MUTE], vous faites basculer le réglage entre « 1 », « 2 », « 3 » et « OFF ».

1	Assourdit tous les sons de la partie de batterie, à l'exception de la grosse caisse. (D'autres sons inclus dans certains motifs peuvent être des exceptions.)
2	Assourdit tous les sons de la partie de batterie.
3	Assourdit toutes les parties d'accompagnement et fait retentir uniquement les sons de la partie de batterie.
OFF	Désactive la fonction d'assourdissement.

Guide de dépannage

Problème	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ceci est tout à fait normal et indique que l'instrument est branché.
L'affichage du voyant DEL est sombre. Le volume est trop faible.	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par des piles neuves ou utilisez un adaptateur secteur.
Les affectations de voix du pad personnalisé ont disparu ou ont été réinitialisées sur leur valeur par défaut.	
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut provoquer des interférences. Pour éviter cela, éteignez votre téléphone portable ou utilisez-le suffisamment loin de l'instrument.
Aucun son ne sort des haut-parleurs.	Le volume est réglé trop bas. Réglez le volume (page 9). Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise [PHONES/OUTPUT] située sur le panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'une fiche est branchée dans cette prise.
Aucune touche n'est opérante.	Les touches du panneau ont été verrouillées. Désactivez le verrouillage des touches de panneau (page 10).
L'unité a été mise hors tension inopinément.	La fonction Auto Power Off (page 9) est activée. Au bout de dix minutes d'inutilisation, l'instrument se met automatiquement hors tension.

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces / Список тембров

Voice No.	Voice Name
1	Bass Drum Ambient
2	Kick Gate
3	Bass Drum Hard
4	Bass Drum
5	Kick Jazz
6	Analog Bass Drum 1
7	Analog Bass Drum 2
8	Open Rim Hard
9	Open Rim Shot
10	Analog Snare Open Rim
11	Snare Heavy
12	Snare Rough
13	Snare Hit
14	Snare Hard
15	Snare Soft
16	Snare Drum
17	Snare Jazz High
18	Snare Jazz Low
19	Snare Jazz
20	Analog Snare Drum
21	Floor Tom Low
22	Floor Tom High
23	Low Tom
24	Mid Tom
25	High Tom
26	Tom 1
27	Tom 2
28	Tom 3
29	Tom 4
30	Analog Tom 1
31	Analog Tom 2
32	Analog Tom 3
33	Hi-Hat Closed

Voice No.	Voice Name
34	Hi-Hat Open
35	Analog HH Closed
36	Analog HH Open
37	Crash Cymbal 1
38	Crash Cymbal 2
39	Ride Cymbal 1
40	Ride Cymbal 2
41	Splash Cymbal
42	Hand Cymbal
43	Analog Cymbal
44	Hand Clap
45	Side Stick
46	Conga H Tip
47	Conga H Open
48	Conga H Slap
49	Conga L Open
50	Conga L Slide
51	Bongo H Open
52	Bongo L Open
53	Timbale H
54	Timbale L
55	Agogo H
56	Agogo L
57	Guiro Short
58	Guiro Long
59	Cuica Mute
60	Cuica Open
61	Tambourine
62	Cowbell
63	Castanet
64	Surdo Open
65	Claves
66	Shaker

Voice No.	Voice Name
67	Wind Chime
68	Repique(*)
69	Darabuka Open
70	Darabuka Slap
71	Darabuka Mute
72	Cajon Tip
73	Cajon Low
74	Cajon Slap
75	Tambourim Open
76	Tambourim Slap
77	Djembe Open
78	Djembe Slap
79	Djembe Mute
80	Shekere Shake
81	Shaker Hit
82	Oodaiko
83	Oodaiko Rim
84	Atarigane
85	Shimedaiko
86	Kabuki Voice / Tsuzumi(*)
87	VoicePerc. Crash
88	VoicePerc. HH Close
89	VoicePerc. Bass Drum
90	VoicePerc. Snare Drum
91	VoicePerc. Tom
92	Timpani D
93	Timpani G
94	Timpani C
95	Timpani F
96	Rooster
97	Dog
98	Cow
99	Horse

(*) The sound of the Voice varies depending on the strength with which you hit the pad.

(*) Der Sound der Voice variiert je nach der Stärke, mit der Sie das Pad anschlagen.

(*) Le son de la voix varie selon la force avec laquelle vous frappez le pad.

(*) El sonido de la voz varía en función de la intensidad con la que se golpea el pad.

(*) Звук тембра зависит от силы удара по пэду.

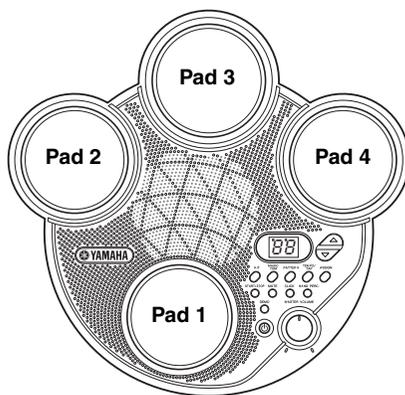
Pattern List / Pattern-Liste / Liste des motifs / Lista de patrones / Список образцов

Pattern No.	Pattern Name
01	8 Beat 1
02	8 Beat 2
03	8 Beat 3
04	8 Beat 4
05	8 Beat 5
06	8 Beat 6
07	Rock 1
08	Rock 2
09	Rock'n Roll
10	Hard Rock 1
11	Hard Rock 2
12	Hard Rock 3
13	Blues
14	Soul
15	16 Beat 1
16	16 Beat 2
17	16 Beat 3

Pattern No.	Pattern Name
18	Slow Ballad
19	Slow 16 Beat
20	16 Beat Shuffle
21	6/8 Ballad
22	House
23	Drum'n Bass
24	Hip Hop
25	Technical Funk
26	70's Funk
27	4 Beat
28	Big Band
29	Swing Jazz
30	Country
31	Second Line Beat
32	Paso Doble
33	Samba
34	Bossa Nova

Pattern No.	Pattern Name
35	Calyпсо
36	Reggae
37	Chacha
38	Mambo
39	Latin Rock
40	UK Funk Soul
41	NY Dance
42	African Pop
43	New Age
44	Acoustic Pop
45	Africa
46	Bahia
47	Carnival
48	Arabic
49	Japan
50	Voice Percussion

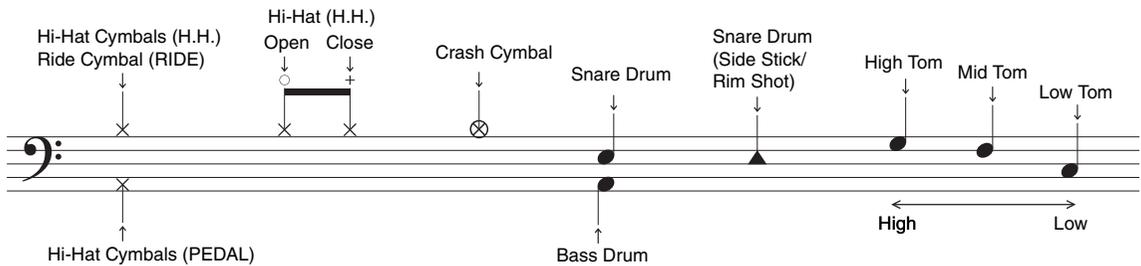
Drum Kit List / Drum-Kit-Liste / Liste des kits de batterie / Lista de juegos de batería / Список наборов ударных



Kit No.	Kit Name	Voice No.	Pad 1	Voice No.	Pad 2	Voice No.	Pad 3	Voice No.	Pad 4	Voice No.	Pedal
1	Standard Kit 1	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	1	Bass Drum Ambient
2	Standard Kit 2	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
3	Standard Kit 3	8	Open Rim Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
4	Standard Kit 4	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	27	Tom 2	3	Bass Drum Hard
5	Standard Kit 5	16	Snare Drum	34	Hi-Hat Open	29	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
6	Standard Kit 6	9	Open Rim Shot	34	Hi-Hat Open	62	Cowbell	37	Crash Cymbal 1	2	Kick Gate
7	Standard Kit 7	11	Snare Heavy	34	Hi-Hat Open	21	Floor Tom Low	37	Crash Cymbal 1	1	Bass Drum Ambient
8	Standard Kit 8	14	Snare Hard	33	Hi-Hat Closed	41	Splash Cymbal	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
9	Standard Kit 9	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	39	Ride Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
10	Standard Kit 10	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
11	Standard Kit 11	15	Snare Soft	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
12	Standard Kit 12	16	Snare Drum	63	Castanet	26	Tom 1	42	Hand Cymbal	4	Bass Drum
13	Standard Kit 13	9	Open Rim Shot	33	Hi-Hat Closed	54	Timbale L	53	Timbale H	4	Bass Drum
14	Standard Kit 14	12	Snare Rough	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
15	Standard Kit 15	13	Snare Hit	34	Hi-Hat Open	24	Mid Tom	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
16	Standard Kit 16	13	Snare Hit	33	Hi-Hat Closed	24	Mid Tom	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
17	Standard Kit 17	8	Open Rim Hard	24	Mid Tom	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
18	Standard Kit 18	11	Snare Heavy	33	Hi-Hat Closed	34	Hi-Hat Open	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
19	Electric Kit 1	20	Analog Snare Drum	36	Analog HH Open	16	Snare Drum	43	Analog Cymbal	7	Analog Bass Drum 2
20	Electric Kit 2	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	43	Analog Cymbal	20	Analog Snare Drum	6	Analog Bass Drum 1
21	Electric Kit 3	10	Analog Snare Open Rim	35	Analog HH Closed	30	Analog Tom 1	38	Crash Cymbal 2	6	Analog Bass Drum 1
22	Electric Kit 4	20	Analog Snare Drum	32	Analog Tom 3	31	Analog Tom 2	30	Analog Tom 1	7	Analog Bass Drum 2
23	Jazz Kit 1	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	28	Tom 3	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
24	Jazz Kit 2	18	Snare Jazz Low	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
25	Jazz Kit 3	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	5	Kick Jazz
26	Jazz Kit 4	18	Snare Jazz Low	29	Tom 4	39	Ride Cymbal 1	37	Crash Cymbal 1	3	Bass Drum Hard
27	Jazz Kit 5	19	Snare Jazz	33	Hi-Hat Closed	40	Ride Cymbal 2	38	Crash Cymbal 2	4	Bass Drum
28	Jazz Kit 6	17	Snare Jazz High	45	Side Stick	40	Ride Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	4	Bass Drum
29	Jazz Kit 7	19	Snare Jazz	45	Side Stick	29	Tom 4	33	Hi-Hat Closed	4	Bass Drum
30	Side Stick Kit 1	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	29	Tom 4	37	Crash Cymbal 1	4	Bass Drum
31	Side Stick Kit 2	45	Side Stick	33	Hi-Hat Closed	27	Tom 2	41	Splash Cymbal	4	Bass Drum
32	Latin Kit 1	57	Guiro Short	58	Guiro Long	53	Timbale H	54	Timbale L	4	Bass Drum
33	Latin Kit 2	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	57	Guiro Short	58	Guiro Long	65	Claves
34	Latin Kit 3	49	Conga L Open	50	Conga L Slide	51	Bongo H Open	52	Bongo L Open	44	Hand Clap
35	Samba Kit 1	59	Cuica Mute	56	Agogo L	55	Agogo H	60	Cuica Open	64	Surdo Open
36	Samba Kit 2	68	Repique	64	Surdo Open	75	Tambourim Open	76	Tambourim Slap	26	Tom 1
37	Samba Kit 3	76	Tambourim Slap	75	Tambourim Open	60	Cuica Open	59	Cuica Mute	26	Tom 1
38	Timpani Kit	92	Timpani D	93	Timpani G	94	Timpani C	95	Timpani F	42	Hand Cymbal
39	Tom Kit	25	High Tom	24	Mid Tom	23	Low Tom	22	Floor Tom High	21	Floor Tom Low
40	Cymbal Kit	37	Crash Cymbal 1	38	Crash Cymbal 2	39	Ride Cymbal 1	40	Ride Cymbal 2	41	Splash Cymbal
41	Acoustic Kit	78	Djembe Slap	80	Shekere Shake	81	Shaker Hit	67	Wind Chime	66	Shaker
42	Percussion Kit 1	44	Hand Clap	62	Cowbell	56	Agogo L	55	Agogo H	80	Shekere Shake
43	Percussion Kit 2	63	Castanet	65	Claves	61	Tambourine	66	Shaker	64	Surdo Open
44	Conga Kit	48	Conga H Slap	46	Conga H Tip	47	Conga H Open	49	Conga L Open	61	Tambourine
45	Cajon Kit	74	Cajon Slap	72	Cajon Tip	73	Cajon Low	66	Shaker	61	Tambourine
46	Darabuka Kit	70	Darabuka Slap	71	Darabuka Mute	69	Darabuka Open	61	Tambourine	27	Tom 2
47	Djembe Kit	78	Djembe Slap	79	Djembe Mute	77	Djembe Open	80	Shekere Shake	65	Claves
48	VoicePerc. Kit	90	VoicePerc. Snare Drum	88	VoicePerc. HH Close	91	VoicePerc. Tom	87	VoicePerc. Crash	89	VoicePerc. Bass Drum
49	Japanese Kit	85	Shimedaiko	84	Atarigane	82	Odaiko	83	Oodaiko Rim	86	Kabuki Voice / Tsuzumi
50	Animal Kit	96	Rooster	97	Dog	98	Cow	99	Horse	44	Hand Clap

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- There are many different types of drum score commercially available, but we've chosen the following common format for the examples below.
- Im Handel sind viele verschiedene Arten von Schlagzeug-Notendarstellungen erhältlich. Für die nachstehenden Beispiele haben wir jedoch das folgende einheitliche Format gewählt.
- Il existe différents types de partitions pour batterie disponibles dans le commerce, mais nous avons retenu le format courant suivant pour les exemples ci-dessous.
- En el mercado se pueden encontrar diferentes tipos de partituras para percusión, pero para los siguientes ejemplos hemos elegido la más habitual.
- В торговой сети предлагается множество партитур ударных инструментов различного типа, но для приведенных далее примеров в этом руководстве выбран следующий распространенный формат.



Repeat the previous measure.

Letzten Takt wiederholen.

Répétition de la mesure précédente.

Repetir el compás anterior.

Повторить предыдущий такт.



Repeat the previous two measures.

Letzte beiden Takte wiederholen.

Répétition des deux mesures précédentes.

Repetir los dos compases anteriores.

Повторить два предыдущих такта.



Eighth notes are to be played with a triplet feel.

Achtelnoten sollen mit triolischem Feeling gespielt werden.

Les croches doivent être jouées à la manière d'un triolet.

Corcheas para tocarlas como un tresillo.

Восьмые ноты необходимо исполняться триолями.

- In this manual some notes appear in parentheses. This indicates that the note is played by the instrument and you do not need to play it.
- In dieser Anleitung erscheinen manche Noten in Klammern. Dies zeigt an, dass die Note vom Instrument gespielt wird und Sie sie nicht spielen müssen.
- Dans ce manuel, certaines notes apparaissent entre parenthèses. Il s'agit de notes jouées par l'instrument, que vous n'avez pas besoin d'interpréter vous-même.
- En este manual algunas notas aparecen entre paréntesis. Esto indica que la nota la toca el instrumento, y que no es necesario que la toque el intérprete.
- В данном руководстве некоторые ноты заключены в скобки. Это означает, что нота воспроизводится инструментом, и Вам не требуется играть ее.

- The following are drum scores for each Pattern, with the Pattern number, Pattern name and the recommended Drum Kit number indicated. (Some of the scores also include the recommended Magic Tom number indicating the space for a fill-in.) Refer to the "Drum Kit List" (page 20) to see the voice assignments to pads and pedal for each Drum Kit.

Try and play along with these Patterns!

- Nachstehend sehen Sie Schlagzeugnoten für jedes Pattern, dargestellt zusammen mit der Pattern-Nummer, dem Pattern-Namen und der Nummer des empfohlenen Drum Kits. (Einige der Noten enthalten auch die Nummer des empfohlenen Magic Tom, angezeigt an der Stelle, wo Platz für ein Fill-In ist.) Lesen Sie nach in der „Drum-Kit-Liste“ (Seite 20) für die Voice-Zuweisungen der Pads und Pedale in jedem Drum Kit. Versuchen Sie, zu diesen Patterns zu spielen!
- Les partitions pour batterie suivantes sont destinées aux différents motifs et portent chacune le numéro et le nom du motif correspondant ainsi que le numéro du kit de batterie recommandé pour leur interprétation (Certaines de ces partitions incluent aussi le numéro Magic Tom recommandé qui indique l'espace approprié pour une variation.) Pour obtenir les détails des affectations de voix aux pads et à la pédale correspondant à chaque kit de batterie séparément, reportez-vous à la « Liste des kits de batterie » (page 20). Essayez de jouer en accompagnant l'un de ces motifs !

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

- Las siguientes son partituras de percusión para cada patrón, con el número de patrón, el nombre y el número de kit de percusión recomendado. (Algunas partituras también incluyen el número de Magic Tom recomendado, indicando el espacio para un relleno.) Consulte la “Lista de juegos de batería” (página 20) para ver las asignaciones de voces a los pads y pedales para cada kit de batería. Pruebe y toque con estos patrones.
- Ниже приведены партитуры ударных для каждого образца, с указанием номера образца, названия образца и рекомендуемого номера набора ударных. (В некоторые партитуры также включен рекомендованный номер Magic Tom с указанием места для вставки.) В разделе “Список наборов ударных” (стр. 20) описан процесс назначения тембров для пэдов и педалей для каждого набора ударных. Попробуйте сыграть вместе с этими образцами!

01 8 Beat 1 (Drum Kit 1)

♩=96 H.H.

- A typical rhythm pattern in rock and pop music based on eighth notes.
- Ein typisches Rhythmus-Pattern der Rock- und Popmusik auf Grundlage von Achteln.
- Motif rythmique type du rock et de la pop, basé sur des croches.
- Un patrón rítmico típico de música rock y pop basada en corcheas.
- Типичный ритмический рисунок рок- и поп-музыки на основе восьмых нот.

02 8 Beat 2 (Drum Kit 2)

♩=96 H.H.

03 8 Beat 3 (Drum Kit 2)

♩=112 CRASH H.H.

04 8 Beat 4 (Drum Kit 3)

♩=118 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

05 8 Beat 5 (Drum Kit 4)

♩=120 H.H.

Musical notation for 8 Beat 5 (Drum Kit 4) in 4/4 time, tempo 120. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'H.H.' (Hi-Hat).

06 8 Beat 6 (Drum Kit 1)

♩=125 CRASH H.H.

Musical notation for 8 Beat 6 (Drum Kit 1) in 4/4 time, tempo 125. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' (Crash Hi-Hat).

07 Rock 1 (Drum Kit 14)

♩=102 CRASH H.H. Magic Tom 4

Musical notation for Rock 1 (Drum Kit 14) in 4/4 time, tempo 102. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' (Crash Hi-Hat) and 'Magic Tom 4'.

08 Rock 2 (Drum Kit 15)

♩=140 CRASH H.H. Magic Tom 3

Musical notation for Rock 2 (Drum Kit 15) in 4/4 time, tempo 140. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H.' (Crash Hi-Hat) and 'Magic Tom 3'. There are triplets in the snare drum part.

09 Rock'n Roll (Drum Kit 5)

♩=168 CRASH H.H. Open →

Musical notation for Rock'n Roll (Drum Kit 5) in 4/4 time, tempo 168. The notation shows a bass drum pattern with eighth notes and a snare drum pattern with eighth notes. The snare drum part is marked with 'CRASH H.H. Open →' (Crash Hi-Hat Open).

- Early rock 'n' roll pattern from the 1950's, popularized by Elvis Presley and Chuck Berry and others.
- Frühes Rock'n'Roll-Pattern aus den 1950ern, bekannt geworden durch Elvis Presley, Chuck Berry und andere.
- Motif de rock'n' roll de la première heure, popularisé dans les années 1950 notamment par Elvis Presley et Chuck Berry.
- Patrón rock'n' roll de principios la década de los 50, popularizado por Elvis Presley, Chuck Berry y otros intérpretes.
- Образец раннего рок-н-ролла 1950-х, ставшего популярным благодаря Элвису Пресли, Чаку Берри и другим исполнителям.

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie /
Partitura de percusión / Партитура ударных**

10 Hard Rock 1 (Drum Kit 6)

♩=86 CRASH H.H. Open →

11 Hard Rock 2 (Drum Kit 7)

♩=178 CRASH H.H.

12 Hard Rock 3 (Drum Kit 6)

♩=132 CRASH COWBELL

13 Blues (Drum Kit 23)

♩=65 CRASH H.H. Magic Tom 3

- Blues is a genre created by African-Americans in the U.S. and is the musical root for both jazz and rock.
- Blues ist ein Genre, das von den Afro-Amerikanern in den USA kreiert wurde und ist die musikalische Wurzel sowohl des Jazz als auch der Rockmusik.
- Le Blues est un genre créé par les afro-américains aux États-Unis, qui est à l'origine à la fois du jazz et du rock.
- El blues es un género creado por los afroamericanos de Estados Unidos y es la raíz musical del jazz y el rock.
- Блюз – это жанр, созданный афро-американцами в США, от него ведут свои музыкальные корни джаз и рок.

14 Soul (Drum Kit 24)

♩=122 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

15 16 Beat 1 (Drum Kit 8)

♩=96 H.H.

- A rhythm developed in dance music and jazz fusion, based on sixteenth notes.
- Ein Rhythmus, der in den Musikrichtungen Dance und Jazz Fusion entwickelt wurde, basierend auf Sechzehntelnoten.
- Il s'agit d'un rythme développé par la dance music et le jazz fusion, basé sur les doubles croches.
- Un ritmo desarrollado con la fusión de la música dance y el jazz, basado en semicorcheas.
- Ритм на основе шестнадцатых нот, развитый в танцевальной музыке и джаз-фьюжн.

16 16 Beat 2 (Drum Kit 8)

♩=108 CRASH H.H.

17 16 Beat 3 (Drum Kit 16)

♩=126 CRASH H.H.

18 Slow Ballad (Drum Kit 30)

♩=62 CRASH H.H. Magic Tom 3

19 Slow 16 Beat (Drum Kit 9)

♩=66 CRASH H.H.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

20 16 Beat Shuffle (Drum Kit 10)

$\text{♩} = 72$
CRASH H.H.

Magic Tom 4

21 6/8 Ballad (Drum Kit 25)

$\text{♩} = 44$
CRASH H.H.

Magic Tom 3

22 House (Drum Kit 19)

CRASH H.H.

$\text{♩} = 128$

- This music genre originated in Chicago in 1977 and is characterized by drum machine sounds and rhythms.
- Diese Musikrichtung stammt aus Chicago um 1977 und wird durch Sounds und Rhythmen von Schlagzeugmaschine charakterisiert.
- Né à Chicago en 1977, ce genre musical se caractérise par des sons et des rythmes empruntés aux boîtes à rythmes.
- Este género musical originado en Chicago en 1977 se caracteriza por los sonidos y los ritmos de batería producidos con sintetizador.
- Этот музыкальный жанр образовался в Чикаго в 1977 году, для него характерны ритмы и звуки электронных ударных инструментов.

23 Drum'n Bass (Drum Kit 20)

CRASH H.H.

$\text{♩} = 160$

Snare 2

- A dance music genre characterized by complicated and fast rhythms, with heavy bass lines.
- Eine Richtung des Dancefloor-Stils, charakterisiert durch komplizierte und schnelle Rhythmen, mit schweren Basslinien.
- Genre de dance music caractérisé par des rythmes rapides et complexes, comportant des lignes de basses accentuées.
- Un género de música dance caracterizado por ritmos complicados y rápidos, con líneas de graves intensos.
- Танцевальный музыкальный жанр, отличающийся сложными и быстрыми ритмами с тяжелыми басовыми линиями.

24 Hip Hop (Drum Kit 21)

♩=92
CRASH H.H.

- Hip Hop dates back to the 1970's, with the emerging Rap music from the Bronx in New York City.
- Hip Hop stammt aus den 1970ern und beinhaltet den Rap aus der Bronx in New York City.
- Le Hip Hop remonte aux années 1970, lors de l'émergence de la musique rap dans le quartier du Bronx à New York.
- El Hip Hop se remonta a la década de los 70, con el surgimiento de la música Rap del Bronx de Nueva York.
- Хип-хоп возвращает нас в 1970-е к истокам музыки в стиле рэп из Бронкса – района Нью-Йорка.

25 Technical Funk (Drum Kit 17)

CRASH RIDE
R L R R L R L L R L R R L R L L →

♩=108

- Played with a single paradiddle rudiment.
- Gespielt mit einem Single-Paradiddle-Rudiment.
- Joué avec un seul moulin (single paradiddle).
- Se toca con un sencillo paradiddle.
- Исполняется с единым рудиментом парадидл.

26 70's Funk (Drum Kit 18)

CRASH H.H.

♩=114

**Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie /
Partitura de percusión / Партитура ударных**

27 4 Beat (Drum Kit 26)

♩=120

RIDE

- Basic legato cymbal playing for jazz drumming.
- Einfaches Legatospiel auf dem Becken für Jazzschlagzeug.
- Jeu de cymbale de base en legato pour batterie de jazz.
- Interpretación con platillos en legato básico para percusión de jazz.
- Исполнение базового легато на тарелках, характерное для джаза.

28 Big Band (Drum Kit 27)

♩=168

RIDE

CRASH

29 Swing Jazz (Drum Kit 28)

♩=166

RIDE

30 Country (Drum Kit 11)

♩=108

SPLASH H.H.

- A broad music genre created and popularized in the south in the U.S.
- Eine breite Musikströmung, entstanden und bekannt geworden im Süden der USA.
- Genre musical très étendu, créé et popularisé dans le sud des États-Unis.
- Un amplio género musical creado y popularizado en el sur de Estados Unidos.
- Распространенный музыкальный жанр, созданный и ставший популярным на юге США.

Drum Score / Darstellung der Schlagzeugnoten / Partitions pour batterie / Partitura de percusión / Партитура ударных

31 Second Line Beat (Drum Kit 26)

♩=88

- Highly popular, funky rhythm born from traditional parades in New Orleans.
- Sehr bekannter Funk-Rhythmus von den traditionellen Paraden in New Orleans.
- Extrêmement populaire, ce rythme funky est né dans les parades traditionnelles de la Nouvelle-Orléans.
- Ritmo funky muy popular surgido de desfiles tradicionales en Nueva Orleans.
- Очень популярный фанк-ритм, зародившийся на традиционных парадах Нового Орлеана.

32 Paso Doble (Drum Kit 12)

♩=118

DRUMS

CASTANET

33 Samba (Drum Kit 35)

♩=132

AGOGO

High Low

SURDO Open

- Popular Brazilian music style. Played with agogo and surdo as shown in this example, as well as other percussion instruments such as pandeiro and tamborim.
- Bekannte brasilianische Musikrichtung. Gespielt mit Agogo und Surdo, wie in diesem Beispiel gezeigt, sowie mit anderen Schlaginstrumenten wie Pandeiro und Tambourin.
- Style de musique brésilienne très prisé. Joué avec l'agogo et le surdo, comme indiqué dans l'exemple suivant, ainsi que d'autres instruments de percussion, tel qu'un le pandeiro et le tamborim.
- Estilo musical popular brasileño. Interpretado con un agogo y un surdo tal como se muestra en este ejemplo, así como otros instrumentos de percusión como el pandeiro y el tamborim.
- Популярный в Бразилии музыкальный стиль. Исполняется с использованием агого и сурдо, как показано в этом примере, а также на других перкуссионных инструментах, таких как пандейру и тамбурин.

34 Bossa Nova (Drum Kit 29)

- Brazilian rhythm born in Rio de Janeiro in the late 1950's, popularized by artists such as Antônio Carlos Jobim and João Gilberto.
- Brasilianischer Rhythmus aus dem Rio de Janeiro der späten 1950er, bekannt geworden durch Künstler wie Antônio Carlos Jobim und João Gilberto.
- Rythme brésilien apparu à Rio de Janeiro à la fin des années 1950, popularisé par des artistes tels que Antônio Carlos Jobim et João Gilberto.
- Ritmo brasileño nacido en Río de Janeiro a finales de la década de los 50, popularizado por intérpretes como Antônio Carlos Jobim y João Gilberto.
- Бразильский ритм, зародившийся в Рио-де-Жанейро в конце 1950-х и ставший популярным благодаря таким исполнителям, как Антонио Карлос Жобим и Жуан Жильберту.

35 Calypso (Drum Kit 13)

- A rhythm originating from the Caribbean island of Trinidad.
- Ein Rhythmus, der von der Karibikinsel Trinidad stammt.
- Rythme originaire de l'île de Trinidad, dans les Caraïbes.
- Un ritmo original de la isla caribeña de Trinidad.
- Родина этого ритма - острова Тринидад в Карибском море.

36 Reggae (Drum Kit 31)

- This rhythm style emerged from Jamaica in the 1960's. The example here is of the "one drop" playing style where the first beat is left empty.
- Dieser Rhythmus verbreitete sich von Jamaica in den 1960er Jahren. Dieses Beispiel ist der „One Drop“-Style, bei dem der erste Schlag ausgelassen wird.
- Style rythmique né à la Jamaïque, dans les années 1960. L'exemple illustré ici est celui du fameux style de jeu dit « One drop » où le premier temps est un temps mort.
- Este estilo rítmico surgió en Jamaica a finales de la década de los 60. El ejemplo que se incluye aquí es un estilo de interpretación donde el primer tiempo se deja vacío.
- Этот ритмический стиль появился на Ямайке в 1960-х. Здесь приведен пример исполнения в стиле "один укороченный удар", при котором первая доля остается пустой.

37 Chacha (Drum Kit 32)

♩=120

Long Short

GUIRO

TIMBALES

DRUMS

High Low

- One of the major Cuban rhythms, along with Mambo and Rumba.
- Zusammen mit Mambo und Rumba einer der großen kubanischen Rhythmen.
- Un des rythmes cubains majeurs, avec le Mambo et la Rumba.
- Uno de los principales ritmos cubanos, con el mambo y la rumba.
- Один из основных кубинских ритмов, к которым относятся также мамбо и румба.

- Now that you have played through the scores above, continue to play and enjoy the rest of the Patterns in your favorite styles!
- Nachdem Sie nun die obigen Noten durchgespielt haben, fahren Sie mit Ihrem Spiel fort und genießen Sie die weiteren Patterns Ihrer Lieblingsstilarten!
- Maintenant que vous vous êtes bien entraîné à interpréter les partitions précédentes, vous pouvez continuer à jouer et à apprécier le reste des motifs de vos styles préférés !
- Ahora que ya ha interpretado las partituras anteriores, siga tocando y disfrute del resto de los patrones en sus estilos preferidos.
- После исполнения приведенных выше партитур продолжайте играть и наслаждаться всеми остальными образцами любимых стилей!

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones / Технические характеристики

Size/Weight	Dimensions	Width	343 mm (13-1/2")
		Height	146.1 mm (5-3/4")
		Depth	325.9 mm (12-13/16")
	Weight	1.5 kg (3 lbs., 5 oz.)	
Control Interface	Pad	Number of Pads	4
		Touch Sensitivity	Yes (Hand Percussion On/Off)
	Pedal	Number of Pedals	1 (optional)
	Display	Type	LED (7-segment, 2-digit)
	Panel	Language	English
Voices	Polyphony	Number of Polyphony (Max.)	32
	Voices	Number of Voices	99
	Drum Kits	Number of Drum Kits	50 Preset + 1 Custom
	Magic Toms	Number of Magic Tom Patterns	10
Songs	Demo Songs	Number of Demo Songs	3
	Patterns	Number of Patterns	50
Functions	Overall Controls	Click	Yes
		Tempo Range	11–280
		Miscellaneous	Auto Power Off, Tap Start, Part Mute
Connectivity	Connectors	DC IN	12 V
		AUX IN	1 (Mini, Mono)
		PHONES/OUTPUT	1 (Mono)
		PEDAL	1
Amplifiers and Speakers	Amplifiers	5 W	
	Speakers	12 cm	
Power Supply	Power Supply	Adaptor	PA-130, PA-3C, or an equivalent recommended by Yamaha
		Batteries	Six "AA" size, LR6
	Power Consumption	6W (PA-130)/8W (PA-3C)	
Accessories	Included Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • Owner's Manual • AC Power Adaptor • Drum Stick (x2) • My Yamaha Product User Registration 	
	Optional Accessories	<ul style="list-style-type: none"> • AC Power Adaptor PA-130, PA-3C, or an equivalent • Footswitch FC4/FC5 • Headphones HPE-150, HPE-30 • Snare Stand SS662 	

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

* Технические характеристики и их описания в данном руководстве пользователя предназначены только для общего сведения. Корпорация Yamaha сохраняет за собой право модифицировать свои изделия и менять их технические характеристики без предварительного уведомления. Поскольку технические характеристики, оборудование и набор возможностей могут зависеть от региона, обращайтесь за информацией к местному представителю корпорации Yamaha.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English	Important Notice: Guarantee information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (see overview). *EEA: European Economic Area	Suomi
Deutsch	Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (siehe Rückseite).	Polisi
Français	Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE* et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (voir verso). * EEE : Espace Economique Européen	Česky
Nederlands	Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukkbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (zie onderzijde). *EER: Europese Economische Ruimte	Magyar
Español	Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (ver al dorso). * EEE: Espacio Económico Europeo	Latviešu
Italiano	Aviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (indirizzi sul retro). *EEA: Area Economica Europea	Eesti keel
Português	Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (consulte o verso). *AEE: Área Económica Europeia	Lietuvių kalba
Ελληνικά	Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα Για λεπτομέρειες πληροφοριών εγγύησης σχετικά με το προϊόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ* και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (βλ. verso μέρος σε λάθος). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος	Slovenščina
Svenska	Viktigt: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantier och service i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (se baksida). *EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Slovensčina
Norsk	Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantierinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantier og service for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettsidene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet i landet der du bor (se neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Български език
Dansk	Vigtig oplysning: Garantiplysninger til kunder i EØS* og Schweiz De kan finde detaljerede garantiplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantier og service for EØS* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (se næste side). * EØS: Det Europæiske Økonomiske Område	Limba română

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavana sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamahan edustajaan (lisätietoja kääntöpuolella). *ETA: Euroopan talousalue	Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu fi my Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielem fi my Yamaha w swoim kraju (informacje na ten temat znajdują się na odwrocie strony). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Dôležitá oznámenie: Zárúční informácie pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobnejšie informácie o tomto produkte Yamaha a záručnom servisu v celom EHS* a ve Švýcarsku naleziete na nižšie uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkach) nebo se můžete obrátit na zastoupení fi my Yamaha ve své zemi (viz druhá strana). * EHS: Evropský hospodářský prostor	Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál) vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői hálóval (lásd a következő oldalon). * EGT: Európai Majanduspiac	Ouline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Tapsemme teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (vt järgmisele leheküljele). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicā Lai saņemtu detaļētāku garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicā, lūdzim apmeklējiet zīmāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidni ir pieejams drukājamam failam) vai sazināties ar Jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (skatiet nākamā lappusi). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Dēmiens: informācija dēl garantijas pirkējiem EEE* ir Šveicarijā Lai rakta īsāamais informācija apie šī Yamaha* produkta ir jo tehnine priēžiūra visoje EEE* ir Šveicarijā, aplsiankiete mūsu svetainėje toliau nurodytu adresu (svaigainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovųbę savo šaliai (žr. klioje pusęje). *EEE – Europos ekonominė erdvė	Dôležitú upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobnejšie informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (pozrite nasledujúcu stranu). * EHP: Európsky hospodársky priestor	Pomembno obvestilo: informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP* in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (glejte drugo stran lista). * EGP: Evropski gospodarski prostor	Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИПТ* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в палеографската зона на ЕИПТ* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат) или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (вж. на гърба). * ЕИПТ: Европейско икономическо пространство	Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (e se vedea pe verso). * SEE: Spațiul Economic European
--	---	---	--	---	--	--	--	--	---	--

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL280
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Parisest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Mame la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service
19 KM Leoliros Lavricou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 9357711
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Misla MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clariessenhof 5b NL, 4133 AB, Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grimi Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Musica Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schliegiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Conuna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J.A. Wettergrens gata 1
Västtra Frolunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Göteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Подробные сведения об инструменте можно получить у местного представителя корпорации Yamaha или уполномоченного дистрибьютора, указанного в следующем списке.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044 3878080

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTO- NIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 36, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2009 Yamaha Corporation

WT57460 911POxxx.x-01A0
Printed in China